

Abonnement pour un an

300 piastres

Edition spéciale 500 ptrs.

Adresse:

"IDJTIHAD," Constantinople

Téléph. St. 865

XXII ème ANNÉE

1926, 1 Décembre No217

اجتہاد

IDJTIHAD

علمی ، ادبی ، اقتصادی مجموعہ

آبوغان : سنہ لکی [ ۲۴ نسخہ ]

تورکیا ایچون ۲ ، خارج ایچون

۳ ، اعلا کاغدایسی ہ لیرادر .

ادارہ خانہ سی :

جفال اوغلندہ « اجتہاد ٹہوی »

تلفون : استانبول ۸۶۵

یکرمی ایکینجی سنہ

نومرو ۲۱۱-۱ کانون اول ۹۲۶

## ده کز سر خوشلری

## انسائیتی سوهن آدم

هانری داینه ن :

ایکي برادر ایدیلر ؛ بری زنکیندی ، دیگرى فقیر . فقیر برادر ، زنکین برادره « بکا برلقمه اکک ویر . » دیدی . زنکین برادر ، فقیر برادره جواب ویردی : یالکیز بوکون ایچون بی راحت اراق ؛ بن بو آقشام مجلس کیرک اعضای کرامنه هر سنه معتاد ایدیندیکم طعای ویره جکم . اونلردن بری قاپلومباغه چورباسی سویور ، دیگرى آناناس صرافلیسیدر ، اوچنجیسی پهریغور مانظاریله یالیش سوکلون یمکدن حظ ایدیور ، دردنجیسی دکیز باغندن باشقه برشی یمه یور ، بشنجی ایچونده آلا باغه لزوم وار ؛ آلتنجییه کانه هر شیدن یدور ویدیکندن فضلده ایچور . »

فقیر برادر تمامیه آچ بر حالده اوینه دوندی ، کندینی سفیلانه یاغاغه آندی ، درین درین ایکله دی واولدی . بزهب فانی تر . نهایت اولوم ، فقیر برادره برضربه اوردینی کبی ، زنکین برادریده اوراغه مصاب ایتدی . زنکین برادر صوک ساعتک یاقلاشدیغنی کورونجه بر مقاولات محری کتیرتدی ووصیتنامه سنی یاپدی . رهبان صنفه ، مکتبلره ، حیوانات موزه سته پک چوق باره ترک وتبرع ایتدی . یهودیلره تبدیل مذهب ایدیرمک ایچون تأسیس قیلنمش اولان شرکته ودیلسنزلره صاغرلره مخصوص مکتبه ده باوصیتنامه مهم تبرعاده بولنمی اونوتادی . (سنت تهیه ن) کایساسنک یکي چاک قله سنه برچاک اهدا ایتدی که ای معدندن یالیش وبش بوز قطارقلتنده ایدی . ایشته اوپله بویوک برچاک که صباح وآقشام چالینور ! اونی اهدا ایدن لایموت کیسه نك شرف وشانی ایچون چالینور ؛ بوچاک ، طونچدن آغزیله اولک کندی شهرینه وهمشهریلرینه یالیش اولدینی بوتون اییلکاری اعلان ایدیور .

ای انسائیتک بویوک ولی نعمتی ! حیانه بولندیغک زمانده اولدینی کبی وفاتکدن سوکرده بو معظم چاک ، سنک افعال حسنه کدن هر برینی اعلان ایده جکدر . جنازه آلای پک مظنن اولدی . اهالی تقدیرات وتعظیات



دکتر سر خوشلری شاعری عمر بدرالدین پک

عمر بدرالدین پکک مجموعه اشعاریدر . اونی قارئلر من طامیشلردر ، کینج شاعرلرمزک قوتایلرندن اولارق بایرمکده در . لسانه تصرفی مترق در . موسیقییه ، شعرك روحی اولان موسیقییه حاکمیتی هنوز تام دکل در . Veraine جهده ، نجهده La musique avant toute chose موسیقی نك روح شعر اولدیغنه اعتمادی حاصل اولونجه « سرخوشسین بر قانلی عشق هوسیه » دیمه یه جکدر ، ق حرفنک حق تلفظی قالمادیغنی آکلایا جکدر . افهیه

دمیر قیر آنکک کیشنه مه سیاه

داغلرک غروری قوجا قلاشبور .

دیین کیسه محقق شاعر در .

کوکلی چیکنه یوب کین نازی یار

بلکه مزارمدن آغلارده کچر . .

ده اوپله .

وارلنک اوچارکن اک شاقراق چاغه

دولاشدم باقیشدن ، نوردن بر آغه ؛

بنی اولدورمکه و یاشاغاغه

او باغین کولکه لی باقیشر یتر .

مقبول بر حساسیت شاعرانه نك ضربانیدر .

(دکتر سر خوشلری ) نی احتیاطسبز ، توصیه ایده بیلیرز ؛

سالمدر . علل و امراضدن سالمدر . اوندن کله جک

نسخه لرمزک برنده اوزون بحث ایده جکز . بوکون کتابک

انتشارنی خبر ویرمکه و کینج شاعری قارئلر مزه کوسترمکه

اکتفا ایتمه یه مجبورز .

## کیم که زنکیندر هرشیدر

اسپانیا ادبیاتدن:

پاره ، هرشیثک اڭ بویوک قوۋمحرکه سیدر: او، برافندیدن  
بر اسپر ، بر اسپردن ده بر افندی وجوده کتیرر؛ بو عصر  
ایچنده هرشی پاره عشقیله وجود پذیر اولمقده در !

ترجمه سی ۷۸ تشرین اول ۱۳۳۳

محمد ایسی

## اجتهاد

بز بونی اسپانیول ادبیاتندن بر نونه اولارق درج ایتدک.  
بز پاره نڭ خالق دکل مخلوق اولدیغه قانعز بعضی شاذلر خارج  
براقیلیرسه پاره صورت عمومیه ده اراده ومستمع اراده ایله سی  
و ثبات ایله یاراتیلیر واصل پاره بویله طریق ایله استحصال اولونان  
پاره در واصل زنکینک انسانده کی استحصال قدرتی ، یاراتاق  
قدرتی ، بر مقصده وارماق وبومقصد واریجیه قادار چالیشماق  
استعدادی در. پاره ، ثروت ، زنکینک ؛ چیرچیلایق بر حماده  
بولونورکن انسانک کندیسیله برابر بولونان زنکینکی در .  
ای قاره ! اراده ک، عزمک وارسه زنکینسین . اکر سانا

بر پیانفو الی بیک لیرا حتی الی بیک سنه رلینغ کتیرمشسه  
وسن بو پاره نی ییکدن باشقه برشی بیامیورسه ک ذکی وغنی  
کرکلی بررنجیر سندن داها زنکین در. باایلر اولادلرینه املاک،  
عقار، پاره، تحویلات الخ دکل میراث اولاراق .. عزم ، علم،  
اراده ، ذوق سی، ذوق جدال، فضیلت وفضیلت عشقی، فضیلت  
محبتی براقسینلر . بونلر سز آلتون ، عقار ، ایراد ایکی پاره  
ایتمه دیکدن باشقا زهر اولور . پاره .. هنرله ، علم ایله، عزم  
واراده ایله استحصال ایدیلش ایسه حقیقه بویوک بر مرتبت  
رهانی اولور. فقط هیچ برزمان بالذات مرتبت بالذات برتفوق  
اولماز . زنکین بر اجزای ویر چوق املاک صاحبی اولان  
برادرینک اسمنک آتنده Gutbesitzer یعنی املاک صاحبی  
عنوانی بولونان بر قارت دووینتی آلدینی زمان مشهور موسیقی  
دهاسی Bethoven اسمنک آلتنه « بر دماغ صاحبی »  
عنوانی یازاراق قارت دووینتی کوندرمشدی . املاک وعقار  
صاحبی (بهت هوفن) قارده شه « بر دماغ صاحبی » (بهت هوفن)  
قارده شک، بو ، پک مستحق برشماری اولمشدر . قفا صاحبی  
اولماق سزین املاک صاحبی اولان بواجزای بهت هوفن، دهاسی  
موسیقی (بهت هوفن) ه علی الدوام : « براق شو موزیقاجیلانی  
پاره یامایه باق ؛ باق نیم رفاه حله، باق سنک پریشانلک الخ »  
دیر دورورمش . « بهت هوفن » ک قارداشی کبی اولان  
انسانلری پاره بویله کورلک، ضلالته دوشورور، آلچالیر ،  
ومتصرفلرنی هم کندی کندیلرینه هم باشقالرینه باش بلاسی  
قیلار .

پاره چوق شی یایار ، بونک ایچوند، که او چوق سویلک  
لازمدر : پاره بر قبا ، تریه سز کیمسه دن بر اهمیتلی آدم یایار ؛  
او ، طوبالی قوشیدر، دیلسزی، سویله تیر؛ الری اولمایان بیله  
پاره یاقالماق ایستر ...

پاره ، بر باباغی کویلی، بر نزا کتسز انسان برجنتملن ،  
بر ادیب یایار ؛ پاره نه قادار چوق مالک اولتورایسه اوقادار  
چوق ایسته ییلر ؛ پاره سی اولمایان کندیسه صاحب دکلدر . اکر  
پاره ک وارسه هر درلو تسلیه ، ذوقه، مسرت، حتی پاپانک لطف  
وتوجهته مظهر اولورسین ؛ جنترل صاتون آلیر، سلامتکی مباحه  
ایدرسین . پاره نرده چوقسه اوراده دعا بویوکدر . ذات قدسیته ناهک  
بولندینی روما سراینده کوردم که هرکس پاره یه بویوک  
« ره وهرانس » لر یاپور، زیاده سیله عرض تعظیلات ایدیورلر،  
اونک قارشوسنده حضور حکمداریده بولنیورلر کی خشوع  
وخضوع کوستریبوزلردی ؛ پاره ، اوقومه ، یازمه بیله بیلمه یین  
برچوق جاهلرله ربه ومقام ویریور، او، حقیقتلردن یالانلر  
ویالانلردن، حقیقتلر ایجاد ایدیوردی .

پاره کوستیکلری قیرار، دمیرلری وزنجیرلری قوباریر . پاره سی  
اولمایانی اونوتورلر . پاره هریرده بدیعهلر اظهار ایدر .  
پاره نرده چوقسه اوراده اصالتده چوقدر . پاره، حاکمدر،  
حاکم شهرتسماردر ؛ پاره، مشاور خاصدر ؛ پاره، نافذ الکلام بر  
بر دعوی وکیلیدر ؛ پاره، ضابطه مأموریدر، پاره، نام حکمداریه  
رؤیت محاکمه ایدن بر ضابطدر، حاصلی پاره هر درلو مأموریت  
ومتقامله مجهزدر ...

حسار یله متحسس اولدقلری حالده صبیح شیق برطلیغه ماتم تشکیل  
ایتمشدر . سیاه دوه قوشی توپلرندن معمول صورغوجلرله تزیین  
قیلمش برسیاه جنازه آراهه سی اوزرنده، سیاه قدیفه لرله مستور  
تابوت طورییور ایدی ، کوموش صاچاقر وکوموش اوایلرله  
باریل باریل پارلایوردی ؛ بر سیاه زمین اوزرنده کوموش دائما  
پک یاقیشیق آلیر . بوختشم کردونه ماتم آلتی آتله چکیلوردی ؛  
آتلیک مستور بولندقلری سیاه اورتولر ، ماتم ماتولری کبی  
حیوانلرک طیرناقلرینه قدر اینیوردی . آراهه نڭ آرقه سسند ،  
سیاه قیافت مخصوصه ایچنده برطابور خدمتچی واردی که اضطراریدن  
قیزارمش اولان یوزلرینه قار کبی بیاض مندیللر طوتیورلردی .  
شهرک بوتون بویوک مأمورلری ومعتبرانی ، ایچلریده بولندقلری  
اوکلری آچیق سیاه ماتم آراهه لرندن بر اوزون خط تشکیل  
ایتمکلی حالده ، جنازه نی تعقیب ایدیورلردی . بونلرک آره سسند  
شبهه سز مجلس کبیرک اعضای کرایه ده بولنیوردی ؛ فقط تمام  
دکلدیلر ، مانطاری سوکلون سووه اعضا یوقدی ، او یاقیلرده  
برهمسزک خسته لغنه دوچار اولاراق وفات ایتمشدی .